

Спецификација предмета за књигу предмета

Студијски програм		Српска књижевност		
Изборно подручје (модул)				
Врста и ниво студија		Дипломске академске студије		
Назив предмета		Преводна књижевност у контексту старе српске књижевности		
Наставник (за предавања)		Јовановић, Ж. Томислав; Витић, С. Зорица		
Наставник/сарадник (за вежбе)		Витић, С. Зорица		
Наставник/сарадник (за ДОН)				
Број ЕСПБ		Статус предмета (обавезни/изборни)		изборни
Услов	без посебних услова			
Циљ предмета	Упознавање са поетичким и жанровским везама између преводне и изворне српске средњовековне књижевности.			
Исход предмета	СТИЦАЊЕ ЗНАЊА О ШИРИМ СТВАРАЛАЧКИМ СТРУЈАЊИМА КОЈА СУ ПОСТОЈАЛА ИЗМЕЂУ ПРЕВОДНЕ И ИЗВОРНЕ СРПСКЕ СРЕДЊОВЕКОВНЕ КЊИЖЕВНОСТИ. СТВАРАЊЕ ЈАСНИЈИХ ПРЕСТАВА О ДЕЛИМА ПРЕВОДНЕ КЊИЖЕВНОСТИ СРЕДЊЕГ У ОКВИРИМА СРПског НАСЛЕЂА. РАЗВИЈАЊЕ ЕСТЕТИКСКИХ СТАВОВА ПРЕМА КЊИЖЕВНИМ ДЕЛИМА НА ОСНОВУ ПОЗНАВАЊА ОСОБЕНОСТИ ПОЕТИКЕ.			
Садржај предмета				
Теоријска настава	Изучавање узора из преводне књижевности на којима је неговано изворно српско стваралаштво на примерима одабраних дела. Шире упознавање са одабраним делима преводне књижевности и њихово повезивање са поетичким одликама српског средњовековног стваралаштва.			
Практична настава (вежбе, ДОН, студијски истраживачки рад)				
Литература				
1	Ђ. Трифуновић, Стара српска књижевност. Основе, Друго издање, Београд, „Филип Вишњић“, 1995, стр. 179-252.			
2	Д. Богдановић, Стара српска библиотека, у: Студије из српске средњовековне књижевности, Српска књижевна задруга, Београд 1997, стр. 5-79.			
3	Томислав Јовановић, Апокрифи у старим српским преписима (предговор), Апокрифи. Старозаветни, према српским преписима. Библиотека Стара српска књижевност у 24 књиге, књига 23, I том, Просвета – Српска књижевна задруга, Београд 2005.			
4	Томислав Јовановић, Житије Варлаама и Јоасафа у српском средњовековном наслеђу (предговор). Варлаам и Јоасаф. Библиотека Стара српска књижевност у 24 књиге, књига 22, Просвета – Српска књижевна задруга, Београд 2005, 7-23.			
5	Томислав Јовановић, Спасење грешних Агапија Ландоса у препису Јеротеја Рачанина (предговор). Агапије Ландос, Спасење грешних, Препис Јеротеја Рачанина из 1697. године, Библиотека Рачанска баштина, књига 2, том 2, Рачанска фондација, Бајина Башта 2012.			
Број часова активне наставе недељно током семестра/триместра/године 30				
Предавања	Вежбе	ДОН	Студијски истраживачки рад	Остали часови
2	2			

Методе извођења наставе	Предавања, дискусија, самостална израда семинарског рада.		
Оцена знања (максимални број поена 100)			
Предиспитне обавезе	поена	Завршни испит	поена
активност у току предавања	30	писмени испит	
практична настава		усмени испит	
колоквијуми		завршни рад	70
семинари			